

ÍNDICE

PREFÁCIO	i
Alexandra Albuquerque	
ARTIGOS	
A GRAMÁTICA DOS MANUAIS DE PORTUGUÊS DO 7.º ANO: VERBOS OPERATÓRIOS E TAREFAS	1
Miguel Batista Miranda Correia	
DEMONSTRATIVES THIS AND THAT IN MANSFIELD'S THE FLY AND THEIR COUNTERPARTS IN BRAZILIAN PORTUGUESE TARGET TEXTS	26
Roberta Rego Rodrigues	
HUMAN TRAITS THROUGH BOTANICAL METAPHORS: BOTANOMORPHS IN AMERICAN ENGLISH AND BRAZILIAN PORTUGUESE FOR TRANSLATION PURPOSES	45
Adauri Brezolin	
LES PREMIÈRES CATÉGORIES GRAMMATICALES UTILISÉES DANS LA LANGUE MATERNELLE DE L'ENFANT MAROCAIN: UNE ÉTUDE PSYCHOLINGUISTIQUE	68
Younes Bouya & Abdeslam Hbabou	
METÁFORA E METONÍMIA NA REVOLUÇÃO DE ABRIL: UM ESTUDO COM DISCURSOS POLÍTICOS	91
Sara Pita	
NAVIGATING CULTURAL TRANSITIONS: A COMPARATIVE ANALYSIS OF TRANSLATED ADVERTISEMENTS THROUGH LOCALIZATION	115
Abdelkrim Chirig, Karima Bouziane & Marouane Zakhir	
ESTUDOS	
ECOS CAÓTICOS (1975) E TRADUÇÃO INTERSEMIÓTICA: NOTAS SOBRE OS PONTOS DE CONTATO ENTRE AS POÉTICAS DE JAIRO FERREIRA E SOUSÂNDRADE	135
Rafael Ferreira de Aquino Passos	
EL FRANCÉS Y EL WOLOF EN EL HABLA SEEREER DE HOY: ¿PRÉSTAMOS O ALTERNANCIA DE CÓDIGOS?	155
Babacar Mbagnick Ndour	
LE GLOSSAIRE TERMINOLOGIQUE COLLABORATIF COMME STRATÉGIE D'ENSEIGNEMENT D'UNE LANGUE DE SPÉCIALITÉ	178
Christina Dechamps	

TRADUÇÕES

TRADUÇÃO DO CONTO “МЕСТЬ” (A VINGANÇA) DE ANTON
TCHEKHOV 197
Maria Helena Guimarães Ustimenko, Inês Gil Rosa, Rafael Dias Oliveira

TRADUÇÃO PARA PORTUGUÊS DO CONTO „GLÜCK HABEN“
DE ELISABETH LANGGÄSSER 209
Micaela Moura

RECENSÕES

THE CAMBRIDGE INTRODUCTION TO INTERCULTURAL
COMMUNICATION, BY GUIDO RINGS & SEBASTIAN M.
RASINGER, CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS 222
Laura Tallone

DARK HERITAGE TOURISM IN THE IBERIAN PENINSULA, BY
SARA CERQUEIRA PASCOAL, LAURA TALLONE AND MARCO
FURTADO (ED.) 227
Óscar Navajas Corral

O PAPEL DE PAREDE AMARELO, DE CHARLOTTE PERKINS
GILMAN, TRADUZIDO POR JOANA RIBEIRO 235
João de Mancelos

LEGAL INTERPRETING. TEACHING, RESEARCH AND PRACTICE,
BY JEREMY BRUNSON (ED), GALLAUDET UNIVERSITY PRESS 242
Marco Furtado